

El Personaje del Mes • Person of the Month • Mary Biggs



Mary Biggs deseándole a Stephen Ulrich un Feliz Año Nuevo. Mary Biggs wishing Stephen Ulrich a Happy New Year.
Photos by Owen Scott Shirwo, La Voz Bilingual Newspaper, 707 539-3940

MARY BIGGS Y REDWOOD EMPIRE INDUSTRIES

"Cada persona es importante en nuestra comunidad"

Por Craig Davis, PERIÓDICO BILINGÜE LA VOZ

Mary Biggs nació en el pueblo de Pendleton, en el este del estado de Oregon, en 1946. El padre de Mary, Dan Taylor Biggs, fue oficial del Ejército de los EUA durante la Segunda Guerra Mundial, en donde prestó sus servicios en Europa. Su madre fue Gloria Larsen Biggs. La Familia Biggs tendría en total dos hijos y dos hijas.

LA CHIQUILLA DEL EJÉRCITO

El padre de Mary Biggs regresó al ejército ese año, después prestaría sus servicios en Corea, posteriormente se retiró como teniente coronel. La infancia de Mary, como una "chiquilla del ejército", estuvo llena de diferentes lugares, vivió dentro y fuera de bases del ejército en Monterey (Ft. Ord), en Japón y en Oahu, Hawái. Mary se graduó de la Escuela Preparatoria Anza, en Richmond, California, en el año de 1964.

"El haber viajado durante

mis pri-meros años fue una influencia de gran importancia en mi vida. Por ejemplo, conocí la discriminación mientras vivía en Hawái. Estuve viviendo en Hawái de 1957 a 1960 durante la época en la que Hawái se convirtió en estado de los EUA. Como una "haole" (es el nombre que se le da a las personas anglosajonas que viven en Hawái y que no son descendiente de familias polinesias), era una extranjera, por lo que fue la primera vez en mi vida que me pusieron nombres. El haber viajado desde joven también formó en mí el entendimiento sobre las muchas y diferentes formas que la gente comparte en sus comunidades y vive con otras personas. No hay una sola forma. Aprendí que uno puede mudarse de un lugar a otro y hacer amigos, pero fui muy afortunada de tener una familia con fuertes valores

que me fueron inculcados a donde sea que fuera".

BODEGA (EL PUEBLO, NO LA BAHÍA)

Después de que Mary asistiera a la Universidad de California en Berkely, donde obtuvo una licenciatura en Antropología, conoció a un joven que trabajaba la carpintería (se dedicaba a hacer mesas con madera de los árboles de secoya) y se fueron a vivir a Bodega. "Nos fuimos a vivir al pueblo de Bodega, no a la bahía", dijo Mary. "Debido a que no tuve un lugar de crianza, sentí que Bodega era como llegar a ese lugar".

En 1974, Mary contrajo nupcias con Alexander Sharp. Alexander ya tenía dos hijos y en el siguiente año Mary y Alexander tuvieron un hijo, Daniel, quien actualmente trabaja como contratista de construcción y su especialidad es la restauración ambiental. Sus tres hijos, ya completamente maduros, han convertido a Mary en una feliz abuela con cinco nietos.

El concepto de hogar propio para Mary es un rancho de ovejas con alrededor de 1000 acres, en el área de la cuenca de Salmon Creek, en las afueras de Bodega. La familia de Mary tiene una llama en el área para mantener a los coyotes en la bahía. "Los coyotes están presentes en forma definitiva. Su población se ha incrementado durante los últimos años". Mary trabaja en esta área para Bodega Land Trust. Esta organización busca proteger los canales de agua del área y los bosques a través derechos para el uso del suelo y para la conservación. Mary fue la directora de su consejo de directores de 1997 a 2010, asimismo continúa propor-

cionando sus servicios como secretaria de este consejo. Mary también trabaja como voluntaria en el Departamento de Bomberos de Bodega. Desde 1980, Mary ha estado organizando su rifa anual de cobertores.

LA HISTORIA DE REDWOOD EMPIRE INDUSTRIES

Redwood Empire Industries de Santa Rosa abrió sus puertas por primera vez en el año de 1965, gracias a Howard Moes, quien quería proporcionar trabajos a las personas con retos por su discapacidad intelectual en el condado de Sonoma. En esa época el gobierno federal había lanzado el concepto de "supportive employment" (empleo de apoyo). Diez condados solicitaron fondos para los programas de trabajo establecidos por esta porción tan especial de la población. El condado de Sonoma se encontraba entre uno de esos diez condados de California, gracias a los esfuerzos que Mary realizara, obtuvo uno de estos subsidios. En el año de 1969, el reconocido filántropo Henry Trione equiparó el subsidio recibido por el gobierno federal, lo cual permitió el levantamiento de esta organización. Fue en este tiempo cuando Redwood Empire Industries obtuvo sus primeros contratos de limpieza con Santa Rosa Junior College y también fue cuando empezó a proporcionar clases de educación vocacional. En el año de 1977, a través de George Ortiz, Redwood Empire Industries se unió a CHD.

Y JUNTO CON TODOS ESTOS EVENTOS, MARY APARECIÓ EN ESCENA

En el año de 1979, mientras Mary Biggs estaba buscando empleo como contadora, su amigo Nick Peck, de Redwood Empire Industries le sugirió que realizaría trabajo de voluntariado para ayudar a este centro. La experiencia obtenida a través de la producción de mesas de madera de secoya durante sus últimos años le ayudaría en forma significativa con el contrato que Redwood Empire Industries tenía con Lazercraft. Lazercraft producía clips de papel gravados, contenedores de plumas y sellos hechos con madera de secoyas (si usted tiene algunos de



Mary Biggs. Photos: Owen Scott Shirwo

estos productos, reténgalos ya que es propietario de una pieza de gran importancia en la historia de Redwood Empire Industries ¡las cuales son tan valiosas como las mesas que ella y su esposo produjeron!). En un tiempo muy corto, Mary fue contratada como instructora y posteriormente recibió una promoción como Consejera de Rehabilitación, después se convirtió en Administradora de Servicios de Empleo, antes de llegar a obtener el puesto que actualmente ocupa, Directora de Programa. Como Directora de Programa de Redwood Empire Industries y de Growth Opportunities, Mary administra un presupuesto de 1.5 millones de dólares, cuenta con 22 empleados. Mary administra dos programas que proporcionan entrenamiento vocacional y servicios asociados a alrededor de 150 personas que tienen retos mentales, emocionales y de desarrollo cada año.

FOREST GUMP

Entonces ¿qué es lo que mantiene a Mary Biggs trabajando con personas con retos intelectuales? "Este trabajo te ayuda a tomar en cuenta tu propia humanidad", dijo Mary. Mucho del trabajo realizado por los clientes involucra actividades de limpieza o bien actividades de trabajo relacionadas a la producción, las cuales muchas personas ven con desdén. Sin embargo, los empleados de Redwood Empire Industries realizan este trabajo con alegría y cariño y con una ética de trabajo llena de entusiasmo y dedicación, que Mary cree se ha



Mary ayuda a Carlos Vigil a ubicar los suministros para que pueda participar en un juego.
Mary helps Carlos Vigil locate supplies so he can participate in a game.



Mary y Esmeralda Bustamante comparten un feliz momento.
Mary and Esmeralda Bustamante sharing a moment.

perdido en muchos otros lugares. Cuando le pregunté sobre Forest Gump, Mary me respondió “*He conocido muchas personas como él y he aprendido nuevas cosas todos los días, gracias a estas personas*”.

SERVICIO COMUNITARIO

Mary regresó a la escuela, a USF, para obtener su grado de Maestría en Administración para la Rehabilitación en el año de 2003. “*Me convertí en una consejera de campo para los estudiantes del programa de esa maestría. Siempre estoy alentando a las personas para que obtengan una educación de más alto nivel*”. Como miembro del Equipo Laboral de SSI/SSDI de 1983 a 1998, Mary participó en la aprobación de en la creación del Acta para Discapacitados para las Oportunidades de Empleo de 1986. Mary es miembro de más de una docena de organizaciones y afiliaciones profesionales y comunitarias.



Mary muestra algunos detalles de la Frazada Bodega de 2013 a Rusty Taylor, Coordinadora de Rehabilitación. Mary shows details of the 2013 Bodega Quilt to Rusty Taylor, REI's Rehabilitation Coordinator.

MARY BIGGS AND REDWOOD EMPIRE INDUSTRIES

“Each person matters in our community”

By Craig Davis, LA VOZ BILINGUAL NEWSPAPER

She was born in the town of Pendleton, in Eastern Oregon, in 1946. Young Mary's father, Dan Taylor Biggs, was an officer in the U.S. Army during World War II, having served in the European theatre. Her mother was Gloria Larsen Biggs. The Biggs family would soon number two sons as well as two daughters, including Mary.

ARMY BRAT

Her father reenlisted in the army that year, later served in Korea, and eventually retired as a lieutenant colonel. Mary's childhood as an “army brat” had her living on and outside army bases in Monterey (Ft. Ord), Japan and Oahu, Hawaii. She graduated from De Anza High School in Richmond in 1964.

“Travel in my early years was an important influence on me. For instance, I learned about discrimination when I lived in Hawaii. I was there from 1957–1960 during the time when Hawaii became a state. As a “haole”, a white person living in Hawaii who is not of Polynesian decent, I was an outsider and called names for the first time in my life. Early travel also formed my understanding of the many different ways people

share their communities and live together. There is not just one way. I learned that you can move and make friends, but I was lucky to have a strong family unit as my foundation where ever I went.”

BODEGA (THE TOWN, NOT THE BAY)

Afterwards Biggs attended nearby U.C. Berkeley, where she majored in anthropology. Around this time, she met a young man who was a woodwork carpenter (who made redwood burl tables) and they moved to Bodega. “The town, not the bay.” she said. “I didn't have a home town, so finding Bodega was like coming home.”

In 1974 Mary married Alexander Sharp who had two children. The next year they had a son, Daniel, a construction contractor who specializes in environmental restorations. Her three grown children have made her a happy grandmother with five grandchildren.

Home for Mary Biggs is a 1000 acre sheep ranch in the Salmon Creek watershed area outside Bodega. They have a llama there to keep the coyotes at bay. “The coyotes are definitely present. They've increased over the years.” Mrs. Biggs is involved here with the Bodega Land Trust. This organization works to protect the area's waterways and the forests by establishing conservation easements. She was the chair for its board of directors from 1997 until 2010 and continues to serve as its secretary. She also works with the Bodega Volunteer Fire Department. She's been organizing their annual quilt raffle since 1980.

HISTORY OF REDWOOD EMPIRE INDUSTRIES

Santa Rosa's Redwood Empire Industries was started by Howard Moes back in 1965. Moes wanted to provide jobs for the intellectually challenged of Sonoma County. The Federal Government at that time came up with the concept of “supportive employment”. Ten states applied for funding for job programs for this constituency. Sonoma County was one of ten counties in California, thanks to Mary's efforts, to get one of these grants. In 1969 philanthropist Henry Trione's matching funds gave the organization its big boost. They got their first janitorial contracts with Santa Rosa J.C. about this time and began classes in vocational education. In 1977 through George Ortiz, they merged with California Human Development.

AND ALONG CAME MARY

In 1979, while Mary Biggs was looking for work as a book keeper, her friend Nick Peck at REI

suggested that she volunteer to help out. The woodworking experience picked up from making redwood burl tables in years past would come handy with REI's Lazercraft contract. Lazercraft produced distinctive walnut engraved paper clip and pen holders as well as stamp dispensers. (If you have any of these fine products, hold on to them. You own a piece of Redwood Empire history almost as valuable as those burl tables!) Shortly afterwards she was hired as an instructor, and later promoted to Rehabilitation Counselor, then Employment Services Manager prior to becoming the Program Director. As Program Director for Redwood Empire Industries (REI) and Growth Opportunities (GO), with an annual budget of \$1.5 million and 22 staff, Mary Biggs manages two programs that provide vocational training and associated services for about 150 persons a year with mental, emotional and developmental challenges.

FOREST GUMP

So what is it that draws Mary Biggs to working with the intellectually challenged? “It helps you remind yourself of your humanity.” she said. Much of the work done by clients involves janitorial or production work—that many people disdain. REI employees, however, pursue this work cheerfully with a gung ho work ethic that she finds missing in other work environments. When asked about Forest Gump, she replied, “I have met people like him and I learn things every day from the people here.”

COMMUNITY SERVICE

Mrs. Biggs went on to earn her Masters degree in Rehabilitation Administration from USF in 2003. “I became a field advisor to students in the Master's program. I am always encouraging people in pursuing higher education.” As a member of the SSI/SSDI Task Force from 1983–1998 she participated in the passage of the Employment Opportunities for the Disabled Act of 1986. She is a member of over a dozen professional and community organizations and affiliations.

EL MENSAJE DE MARY BIGGS A LA COMUNIDAD

“Para mí, cada persona, nuestras comunidades y el ambiente es todo lo que importa. Cada persona es importante en el contexto de su comunidad y ahora trabajo para las comunidades donde a las personas que tienen una discapacidad se les pide que contribuyan en sus localidades. La educación nos ayuda a todos a comprender mejor nuestros propios problemas y es un aspecto clave hacia donde debemos enfocar nuestras mentes y nuestra energía... Por lo que debemos aprovechar el aprendizaje durante toda nuestra vida.”

MARY BIGGS' MESSAGE TO THE COMMUNITY:

“For me, each person, our communities, and the environment all really matter. Everyone is important in the context of their community and I work for communities where people who happen to have a disability are asked to contribute alongside all their neighbors. Education helps us all better understand our own problems and is a key to where to focus our minds and energy... So embrace life-long learning.”



Mary da los buenos días con un saludo de mano al Sr. David Tibbs. Mary offering a Good Morning hand to Mr. David Tibbs.



Fuera del trabajo, Mary checa un nuevo cordero mientras alimenta a un borrego. Out on the range, Mary checks on a new lamb while feeding the sheep.